Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Niech wie że ten który nawrócił grzesznika z błędnej drogi jego zbawi duszę od śmierci i zakryje mnóstwo grzechów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	niech wie, że ten, kto nawrócił grzesznika z jego błędnej drogi,* uratuje jego duszę od śmierci** i zakryje mnóstwo grzechów .*** ****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	niech wie, że* (ten), (który zawrócił) grzesznika z błąkania się (od) drogi jego, zbawi duszę jego od śmierci** i zasłoni mnogość grzechów. [5)][6)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Niech wie że (ten) który nawrócił grzesznika z błędnej drogi jego zbawi duszę od śmierci i zakryje mnóstwo grzechów

[1)] <x>230 51:15</x>
[2)] <x>520 11:14</x>; <x>610 4:16</x>
[3)] Okres warunkowy prospektywny specjalny (poprzednik wyraża coś przyszłego, z czym trzeba się liczyć).
[4)] <x>240 10:12</x>; <x>530 13:7</x>; <x>670 4:8</x>
[5)] Inne lekcje zamiast "niech wie, że": "wiedzcie, że"; "że"; bez "niech wie, że".
[6)] Inne lekcje zamiast "jego od śmierci": "od śmierci jego"; "od śmierci"; "jego".